

1 OY RANA NA IVANA
OH, EARLY ON KUPALA NIGHT. *Belorussian folk song.*

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Oy rana na Ivana / x2
Prots' Ivana nochka mala. Oy rana na Ivana | 4...Chym Kupala vyacherala?... |
| 2 Oy rana na Ivana / x2
Dze Kupala nachavala? Oy rana na Ivana | 5...Vyacherala byelym syram... |
| 3 ...Nachavala w chystym poli... | 6...Chym Kupala zapivala?... |
| | 7...Zapivala harelitsay. |

2 MORE SOKOL PIE. A FALCON IS DRINKING.
Traditional Bulgarian / Macedonian song.

1. MO-RE SO-KOL PI--E, VO-DA NA VAR-DA--ROT. /x2

Ref.Ja-ne, Ja-ne le be-lo g'rlo. Ja-ne, Ja-ne le krot-to ja-gne.

2. MO-RE OJ SO-KOLE, TI JU-NACH-KO-PILE,
MO-RE NE-LI VIDE, JU-NAK DA PO-MI-NE.

3. JU-NAK DA PO-MI-NE, S`DE-VET LU-TI RA-NI,
S`DE-VET LU-TI RA-NI, SI-TE KUR-SHUM-LII.

4 A DE-SE-TA RANA,
SO NOZH PRO-BO-DENA. / x2

3 MURY. WALLS.

*Polish lyrics by Jacek Kaczmarek -1978, based on L'Estaca by Luis Maria Llach Grande, 1968 Belorussian
by Andrey Khadanovich, 2010*

Jon byj natkh-nio-ny i ma-la-dy,
Ikh nie-zli-cho-na by-lo.
Jon na plosch-chy v'oj ga-ra-dy
Z p'es'-n'aj, shto bliz-ka sv'a-tlo.
I za-pal'-va-li sv'e-chki ja-mu,
Plyj pa-nad plosch-cha-ju dym.
Jon spia-vaj: zruj-nu-jem tur-mu!
Ja-ny spia-va-li za im:

Chorus:

RAZ-BU-RY TUR-MY MU-RY!
PRA-GNIESH SVA-BO-DY — TO BIA-RY!
MUR KHU-TKA RU-KHNIE, RU-KHNIE, RU-KHNIE
I PA-KHA-VA-JE SVIET STA-RY!

4 UTUSHKA. LITTLE DUCK *Russian folk song*

1 Na mo-ri u-tu-shka ku-pa-la-s'a,
Na mo-ri s'e-ra-ya pa-la-ska-la-s'a, pa-la-ska-la-s'a.

2 Vy-shi-dshi na bi-reg, fetri-pi-nu — la-s'a,
Fetri-pi-nu--vshis', u-tu-shka va-skli — kn-ula, va-skli — kn-ula.

5 HAIDI, NANI. *Moldovan / Romanian lullaby*

Haidi nani nani nani
Haidi nani cu mama
Haidi nani nani nani
Haidi nani cu mama

Că mama te-o legăna,
Că mama te-o legăna,
Haidi nani nani nani
Haidi nani cu mama.

Și din gură ți-o cânta
Nani, nani cu mama.
Și din gură ți-o cânta
Nani, nani cu mama.

Haidi nani nanița
Că mama te-o ține bine
Haidi nani nanița
Că mama te-o ține bine.

Cu pâine și cu măsline
Haidi nani cu mămița
Haidi nani puiu mamii...

6 Hymn II from Three Sacred Hymns by Alfred Schnittke

GO-SPO-DI

GO-SPO-DI I-I-SU-S'E.

GO-SPO-DI I-I-SU-S'E.

KHRIST'E.

SY-NE BO-ZHIJ, POMI-LUJ M'A.

POMI-LUJ M'A.